

# VISION DU GLOBE

ORGANISATION DE VOYAGES EN GROUPE DEPUIS 1983  
TOUR ESSOR -14, rue Scandicci – 93 508 PANTIN  
TEL : 01 49 91 21 31 - FAX : 01 49 91 21 32  
Lic. d'état 093 04 0001  
Réf: Equateur 13j

## PROPOSITION DE VOYAGE

# *EQUATEUR*



**« *Indiens et Montagnes* »**  
***13 jours / 11 nuits***

**IBERIA**



**« GROUPE VISION »**  
SASU au capital de 908 225 €  
Siège social : TOUR ESSOR – 14, rue Scandicci – 93508 PANTIN CEDEX  
Tél : 01 49 91 21 20 - Fax : 01 49 91 21 32  
SIREN 330 376 757 RCS BOBIGNY - SIRET 330 376 757 00051  
Licence 093 04 0001 - Garantie Financière : APS - R.C. AGF – IART

# VISION DU GLOBE

ORGANISATION DE VOYAGES EN GROUPE DEPUIS 1983

TOUR ESSOR -14, rue Scandicci – 93 508 PANTIN

TEL : 01 49 91 21 31 - FAX : 01 49 91 21 32

Lic. d'état 093 04 0001

Réf : Equateur 12j

## « *Indiens et Montagnes* »

*Equateur*

*13 jours / 11 nuits*



*L'Équateur est encore l'un des rares endroits où l'aventure ait encore une signification.*

*Cette signification peut se retrouver au travers d'une multitude de faits et d'impressions.*

*On est vite surpris par le formidable kaléidoscope de paysages, par la pureté de la cordillère des Andes, par l'immensité de l'Amazonie et la beauté de la Sierra, par les paysages grandioses de la vallée des volcans, et le creuset de cultures tant indigènes que noires, métisses ou créoles.*

*Vous trouverez certainement des surprises dans chaque vallée ou marché paysan de la région.*

*L'Équateur est un modèle réduit de l'Amérique latine.*

# VISION DU GLOBE

ORGANISATION DE VOYAGES EN GROUPE DEPUIS 1983

TOUR ESSOR -14, rue Scandicci – 93 508 PANTIN

TEL : 01 49 91 21 31 - FAX : 01 49 91 21 32

Lic. d'état 093 04 0001

Réf : Equateur 13j



# VISION DU GLOBE

ORGANISATION DE VOYAGES EN GROUPE DEPUIS 1983  
TOUR ESSOR -14, rue Scandicci – 93 508 PANTIN  
TEL : 01 49 91 21 31 - FAX : 01 49 91 21 32  
Lic. d'état 093 04 0001  
Réf : Equateur 12j

## « *Indiens et Montagnes* »

### *Equateur* **13 jours / 11 nuits**

#### **J1 Jeudi**

#### **PARIS / GUAYAQUIL**

Rendez-vous des participants à l'aéroport. Accueil par notre représentant.  
Assistance aux formalités et enregistrement et d'embarquement.

Décollage à destination de Quito via Madrid sur vol régulier IBERIA.  
Passage aux formalités de débarquement.

Accueil par votre guide à l'aéroport José Joaquin de Olmedo.

*Premier port équatorien, Guayaquil est aussi la plus grande ville et la plus vivante des villes d'Equateur. La ville profite de sa situation sur le Guayas, un large fleuve qui débouche sur le Pacifique par le golfe de Guayaquil. C'est une ville bouillonnante d'activité où se regroupent les magasins, les hôtels et les restaurants les plus chics du pays, les quartiers les plus chauds.*

Transfert à l'hôtel, cocktail de bienvenue.

#### **Guayaquil**

Premier port équatorien, Guayaquil est aussi la plus grande ville et la plus vivante des villes d'Equateur. La ville profite de sa situation sur le Guayas, un large fleuve qui débouche sur le Pacifique par le golfe de Guayaquil. C'est une ville bouillonnante d'activité où se regroupent les magasins, les hôtels et les restaurants les plus chics du pays, les quartiers les plus chauds. Le commerce et la modernité ont forgé le style de vie de cette ville.

**Dîner** et nuit à l'hôtel **GRAND HOTEL GUAYAQUIL\*\*\*** ou **SIMILAIRE**

**Petit déjeuner.****Guayaquil City.**

Visite de la ville de Guayaquil.

Le nom de la ville provient du chef indien Puna, Guayas, qui lutta courageusement contre les Incas, puis les Espagnols. La Cathédrale moderne de style néo-gothique, ses tours sont en contraste avec les buildings de la ville. La nef est en marbre en provenance de Cuenca. La Torre Morisca, vieille horloge de la ville de style mauresque, construite en 1770 mais rebâtie plusieurs fois. La Rotonda commémore la rencontre des deux libérateurs Simon Bolivar et José de San Martin en 1822. El Cerro de Carmen, tout en haut de la calle Buitron, mirador de la ville, dominant Guayaquil.

**Visite du Malecon 2000**

Le Malecon 2000 (front de mer), avenue agrémentée de jardins publics sur les rives du rio Guayas. Superbe oeuvre abritant des commerces, galeries, restaurants et musées.

**Le quartier de Las Peñas**

Quartier du (XIXème siècle) qui abrite les dernières maisons coloniales construites en bois. Quelques vieux canons pointant vers le large sont les témoins des défenses dressées jadis pour repousser les attaques des pirates qui écumaient la côte. Aujourd'hui l'endroit est surtout habité par de nombreux artistes.

**Sortie de Guayaquil**

Départ par la plaine chaude et humide du Guayas, plaines inondées où l'on cultive le riz qui cèdent progressivement la place à une route très droite où s'étendent les plantations immenses de canne à sucre, cacao et les bananeraies. On grimpe jusqu'à des panoramas désertiques, dégringolant tous les étages thermiques et on se retrouve au-dessus d'une mer de nuages qui s'étend à l'horizon.

**Déjeuner en cours de route****Parc Cajas**

A environ 30 kilomètres à l'ouest de Cuenca, cette région d'une superficie de 29.000 hectares a été déclarée Parc National en 1977. On dénombre par moins de 275 lacs portant un nom, entre 3.500 mètres et 4.200 mètres d'altitude. Il existe un refuge pour ceux qui veulent y passer la nuit. Réserve de plantes et d'animaux, notamment d'oiseaux, en faisant une des plus belles régions de l'Equateur.



Continuation vers Cuenca



## Cuenca

Cuenca, considérée à juste titre comme l'une des plus belles villes du pays. Il ne manque rien à Cuenca pour avoir une personnalité franche et vigoureuse. Toutes ses composantes sont variées et originales. L'architecture, le paysage, les coutumes et naturellement les habitants.

### Dîner à l'hôtel

Nuit à l'hôtel **INCA REAL\*\*\*** ou **SIMILAIRE**

<b>J3 Samedi</b>	<b>CUENCA CITY</b>
------------------	--------------------

### Petit déjeuner

#### Cuenca City

Départ pour la visite de la ville de Cuenca, considérée à juste titre comme une des plus belles du pays. On ne peut découper Cuenca en morceaux, il faut la voir comme un tout, ses rives turbulentes, ses saules, ses eucalyptus, ses ponts, ses cloîtres, ses marchés, la chola et le laboureur, le citadin moderne et le paysan.

Cuenca a le privilège d'être construite sur les ruines de l'ancienne "Tomebamba" et d'avoir gardé quelques-unes des pierres originales qu'on retrouve dans la construction de certains édifices coloniaux.

Cuenca est aussi un centre artisanal réputé: métal argenté, céramique, tissages, etc...

Visite du marché aux fleurs qui a lieu tous les jours de la semaine sur la place de l'église Carmel de l'Assomption.

### Fabrique des Chapeaux

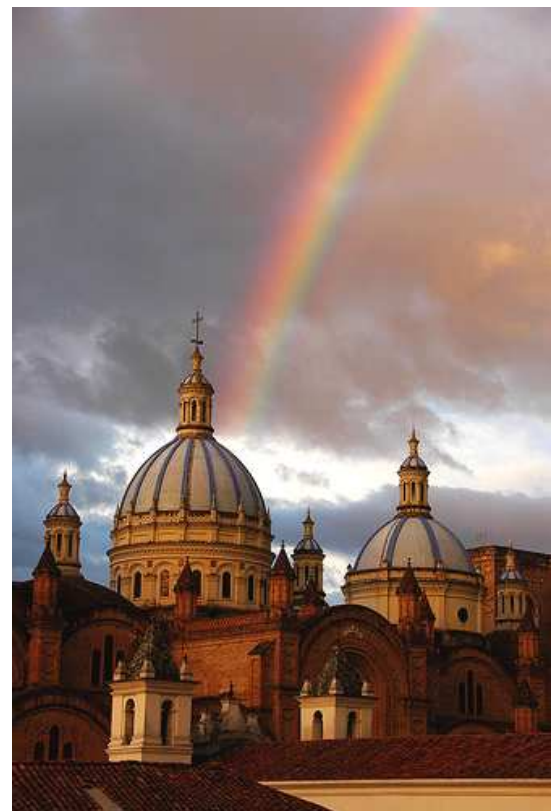
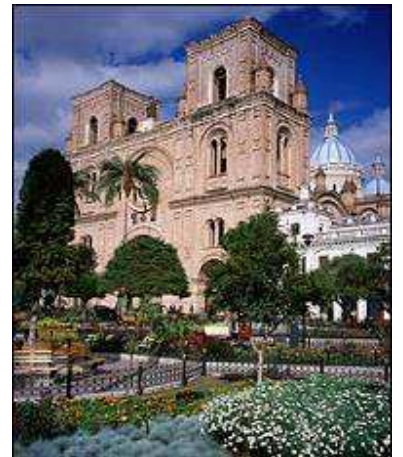
Visite de la fabrique de chapeaux de la famille Ortega.

Ces fameux chapeaux en paille "toquilla" d'origine équatorienne sont issus de Montecristi, petit village de la province de Manabí, sur la côte Pacifique.

Homero Ortega et sa famille ont dédié quatre générations au processus et à l'exportation des chapeaux, innovant de nouveaux tricots, couleurs et modèles et faisant connaître au monde entier l'artisanat équatorien.

### Déjeuner dans un restaurant local

### Musée des Cultures Aborigènes



Visite du Musée des Cultures Aborigènes, collection privée qui rassemble une véritable richesse archéologique, culturelle et ethnographique de l'Equateur.

## Dîner en ville

**J4 Dimanche**

**CUENCA / INGAPIRCA / TRAIN / RIOBAMBA**

## Petit déjeuner

### Ruines de Ingapirca

Visite de la forteresse, située à 3100m d'altitude; les ruines constituent le site précolombien le plus important du pays. Ingapirca remonte au 15ème siècle, sous le règne de l'empereur Huayna Capac. Le mystère de sa véritable utilisation demeure, était-ce une forteresse, un observatoire ou un temple consacré?

### Excursion Alausi - Sibambe - Alausi à bord du Train des Andes\*

\*Quand nous mentionnons le train des Andes il faut voir que cela se réfère au train et plus souvent qu'autrement à l'autoferro.

Arrivée à la gare d'Alausi, petit village à la topographie agréable à cause de son relief mouvementé, qui vit du chemin de fer et du commerce entre la Côte et la Sierra.

Embarquement à bord du train en direction de la gare de Sibambe, même de nos jours, l'arrivée de cette machine est un événement. Ce trajet fait à l'intérieur des wagons, recèle d'aventure... 1 heure à bord par un chemin aux paysages spectaculaires, comme la "Nariz del Diablo" et son à-pic. Le train descend 800 mètres en zig-zag sur une formation rocheuse qui a été nommée le nez du diable pour sa forme et la difficulté d'accès.

De retour à Alausi, le bus vous attendra pour poursuivre votre route.

**Attention:** il faut savoir qu'à partir de janvier 2010 le train et l'autoferro **n'opèrent plus les lundis et les mardis**, ceci pour permettre à l'entretien de la voie et des machines.

L'autoferro, équivalent local de nos anciennes Michelin's en France, ainsi que le train, appartiennent aux chemins de fer équatoriens, seuls responsables de leur bon fonctionnement. Il n'est donc pas garanti à 100% car il peut se produire des éboulements, des pannes, manque de fuel, déraillements.

**La EFE qui gère les opérations ferroviaires se réserve le droit de modifier les réservations et les horaires sans préavis ou suspendre le service.**



## Déjeuner dans un restaurant local

### Iglesia de la Balbanera

Vous partirez par la route Panaméricaine pour atteindre une zone de grandes vallées fertiles où la terre est noire et silencieuse.

En cours de route, vous découvrirez l'église de Balbanera, la première en territoire équatorien construite lors de la colonisation, au XVème siècle. Elle est le seul vestige de la fondation espagnole de la première ville de Quito, non loin de la lagune de Colta.

### Riobamba

Surnommée la "Sultane des Andes", pour sa situation privilégiée au pied du Chimborazo, la plus grande montagne de l'Equateur (6310m). Cette petite ville de quelques cent mille habitants s'est développée autour du chemin de fer qui relie la cote des Andes et se trouve à proximité d'impressionnantes montagnes.

### Dîner à l'hôtel

Nuit à l'hôtel **MONTECARLO\*\*** ou **SIMILAIRE**

<b>J5 Lundi</b>	<b>RIOBAMBA / CHIMBORAZO / SALINAS DE BOLIVAR</b>
-----------------	---

### Pétit déjeuner



Passage devant le Parc du Chimborazo. Un immense "patchwork" de champs revêt le flanc de la montagne, aussi haut que le permet l'altitude. Arrêt pour prendre des photos. Vous traversez ainsi le "paramo" (haut plateau des Andes) où les Indiens font paître leurs animaux.

### Salinas de Bolívar

Continuation au versant ouest du Chimborazo où se trouve Salinas de Bolivar.

Salinas de Bolivar, située au fond d'une paisible et magnifique vallée des Andes équatorienne, à 3550 m d'altitude, est peuplée par les aborigènes Tomabelas. Le nom Salinas est dû à la mine de sel se trouvant en face de ce village et datant de l'époque précolombienne mais cela fait seulement 30 ans qu'elle constitue la principale source de revenus de ses habitants.

Vous pourrez vivre une expérience communautaire enrichissante et unique dans les Andes de L'Equateur, en découvrant la gentillesse de ses habitants, les micro entreprises communautaires et l'artisanat, les différents produits: fromage, chocolat, charcuterie, sacs,

Le développement de Salinas commence en 1970 quand un prêtre du Diocèse appelle un groupe de volontaires italiens pour commencer un travail de soutien social pour



remédier la grave situation de pauvreté locale. Des critères socio organisationnels s'appliquèrent avec succès. Aujourd'hui la population compte avec une quinzaine de micros entreprises qui ont permis de créer du travail et freiner la migration vers la ville.

### **Déjeuner** au refuge et visite de micro entreprises

Vous pourrez vivre une expérience communautaire enrichissante et unique dans les Andes de L'Equateur, en découvrant la gentillesse de ses habitants, les micro entreprises communautaires et l'artisanat, les différents produits: fromage, chocolat, charcuterie, sacs,

Le développement de Salinas commence en 1970 quand un prêtre du Diocèse appelle un groupe de volontaires italiens pour commencer un travail de soutien social pour remédier la grave situation de pauvreté locale. Des critères socio organisationnels s'appliquèrent avec succès. Aujourd'hui la population compte avec une quinzaine de micros entreprises qui ont permis de créer du travail et freiner la migration vers la ville.



Retour sur Riobamba.

### **Dîner en ville**

<b>J6 Mardi</b>	<b>RIOBAMBA / PUYO / AMAZONIE</b>
-----------------	-----------------------------------

### **Petit déjeuner**

#### **Baños**

Charmante petite ville située à 1800 mètres d'altitude, Baños à la vie paisible se trouve dans une zone subtropicale et jouit d'un climat agréable. Tandis qu'une végétation dense grimpe et descend des hautes cimes jusqu'au bord de torrents écument, des brumes menaçantes planent sur les ravins alentours. Surplombée par la magie énorme et écrasante du mont Tungurahua d'où tombent de nombreuses cascades, la bourgade tire son nom des eaux sulfureuses, ferrugineuses froides et bouillantes qui jaillissent des entrailles du volcan.



De nombreux champs de canne à sucre, de mandarines, de tomate et de pêches se trouvent dans la région.

Géographiquement, cette ville occupe une position clé, car elle constitue à la fois une porte de sortie vers la région de l'Amazonie et une porte d'entrée vers la région des Andes (la Sierra).

Bref tour de la ville : l'église Dominicaine de la Virgen) de Agua Santa, les ateliers de fabrication d'objets en ivoire végétal, les rues piétonnes où vous rencontrerez de nombreux marchands de " melcocha " (guimauve de canne à sucre).

De toutes les routes qui s'enfoncent dans l'immensité verte de l'Amazonie, celle de Baños - Puyo, appelée aussi « l'Allée des Cascades » dans la province du Pastaza est la plus spectaculaire.

En contrebas de Baños, la route longe l'impressionnant canyon du Pastaza, s'agrippant au bord du précipice. Elle délaïsse les très belles chutes d'Agoyan en passant sous un tunnel, mais on aura l'occasion d'admirer d'autres cascades, notamment près du village de Rio Verde.

Après cette étape, la route continue sa folle descente pour s'enfoncer au beau milieu d'une végétation luxuriante qui s'accroche aux parois verticales. Finalement, les gorges s'ouvrent sur un paysage agreste et souriant.

Puyo, dans une région de collines et de forêt, est un petit village simple, construit autour de maisons de bois.

### **Déjeuner dans un restaurant local**

L'Amazonie, appelée Oriente, occupe plus de la moitié du territoire national. Cette immense forêt luxuriante est arrosée de plusieurs fleuves et de multiples rivières qui descendent des hautes terres andines et coulent vers le bassin amazonien; elle est peuplée de divers groupes ethniques aux cultures très diversifiées (Huaoroni, Shuar, Secoya, Siona...), avec lesquels vous découvrirez l'une des régions naturelles les plus impressionnantes de la planète. Vous serez témoin de la suprématie incontestée de la nature dans cette vaste forêt.



**Dîner** et nuit à l'hôtel **COTOCOCHA\*\*\*** ou **SIMILAIRE**

**ATTENTION: PREVOIR UN PETIT SAC DE VOYAGE LE PLUS LEGER POSSIBLE.**

<b>J7 Mercredi</b>	<b>AMAZONIE</b>
--------------------	-----------------

### **Petit déjeuner**

Premier lever du soleil sur l'Amazonie. Pas une voix. Pas un cri. L'eau s'écoule. La forêt toute proche miroite dans le Rio Napo. Le ciel gris, gonflé d'eau, une cime lointaine qui remue, une feuille qui tremble, tout est énigmatique....

## Visite de la forêt primaire

Il y a quelques 60 millions d'années, le continent Sud américain était une énorme île en partie submergée par l'Océan Atlantique. Les années aidant, la nature a revêtit un nouveau visage et a gardé de cette transformation un monde parfois étrange à nos yeux : Une faune extraordinaire sans qualificatif possible, une flore aux couleurs et formes sans pareils, l'Amazonie n'a rien d'un "enfer vert" des récits apocalyptiques et images d'Épinal. Paradis enserrant de vastes régions sauvages, l'Amazonie, est bruyante d'animaux, tapissée de plantes rares et de lieux non mentionnés sur les cartes géographiques actuelles du pays.

Dans la matinée, après le petit déjeuner, vous partirez en pirogue en remontant le fleuve. Après 10 minutes de trajet, vous attendrez une des lisières du Napo, où vous débarquerez pour commencer une divertissante randonnée d'une heure environ. Vous pourrez observer la faune et la flore de la forêt secondaire. En arrivant au bout du trajet, vous trouverez une magnifique cascade, appelée Las Latas. Vous pourrez profiter d'un bain rafraîchissant dans ses eaux et vous relaxer en profitant de la beauté du paysage, qui mélange les sons de la jungle et la force de la chute d'eau, rendant ce lieu spectaculaire.

Pour cette journée nous vous proposons quelques options que vous définirez sur place avec votre guide, en fonction de l'intérêt que vous porterez sur chacune d'elles.

**Déjeuner** en forêt ou au lodge, selon l'excursion choisie. En fin d'après-midi retour au lodge.

**Dîner** et nuit.

**Voici une liste d'excursions possibles en Amazonie. Le guide en choisira deux pour tout le groupe, une le matin et l'autre l'après-midi. Ce choix sera fait en accord avec les passagers, en fonction du climat, du temps à disposition et du profil du groupe.**

### MISICOCHA

Premiers contacts avec la végétation luxuriante de l'Amazonie : cacaotiers, caféiers, fromagers, balistiers, hibiscus, ... Chaleur touffue, pluies, pirogues sur la rivière, arbres étranges. ..

Difficile de faire la part du rêve dans un univers qui se complaît à la confusion des genres, mélangeant minéral, végétal et animal comme il mélange l'air et l'eau, l'ombre et la lumière. Une feuille devient papillon, une liane se fait serpent.

Votre guide vous apprendra à reconnaître les orties anti-rhumatismales, les baies hallucinogènes, le lait anti-bouton, les bois "anti-défaillance", les fruits comestibles. Vous verrez l'hévéa d'où une seule incision fait couler "une liqueur blanche comme du lait qui se durcit et se noircit peu à peu à l'air. Les Indiens utilisent la résine qu'ils en tirent ( le caoutchouc ) signifiant l'arbre qui pleure."



Dans cette forêt on retrouve une certaine idée du commencement du monde. Souvent impénétrable elle impose des trajets difficiles que le panorama grandiose fait oublier très vite. Elle est immense et très mouvementée, haute et tragique, riche en morts et vivants. Cette forêt n'enterre pas ses cadavres. Quand un arbre meurt et tombe, ils sont tous tout autour serrés et denses pour le soutenir et le soutiennent jour et nuit. Les arbres morts s'appuient ainsi jusqu'à ce qu'ils soient pourris. Alors il suffit d'un oiseau s'y pose et ils tombent avec un immense fracas, comme s'ils tenaient encore follement à la vie.

### **VISITE D'UNE FAMILLE INDIGENE**

Dans la communauté indigène, l'homme le plus important et le plus instruit s'appelle le Shaman. C'est la personne la plus admiré et la plus respecté car c'est celui qui possède la faculté de la guérison de l'âme et du corps par des médecines naturelles et des rites typiques.

Démonstration de l'utilisation de la sarbacane, instrument de chasse native, et élaboration de la chicha, boisson traditionnelle. ( 2 heures)

### **L'ILE**

Les passagers pourront découvrir l'agriculture de la région, les cultures traditionnelles et les plantes médicinales utilisées par les natifs depuis les temps anciens. Découverte des insectes et des oiseaux de l'amazone.

### **LAVADO DE ORO- orpailleurs**

Quand la rivière est propice, nous pouvons faire un petit trajet en canoë sur le Napo. Les passagers pourront observer le travail que réalise depuis des décennies pour trouver de l'or dans la rivière. Le guide natif expliquera alors comment on lave l'or en utilisant le tamis.

### **COSANO**

Après le petit déjeuner, sortie tôt le matin en canoë pour un trajet de 25 minutes qui nous amène à la réserve Cosano sur la rivière Arajuno. Marche d'environ 2 heures en forêt primaire où un guide local vous explique les détails de la faune et la flore de la région. De retour, les passagers pourront se rafraîchir ou se baigner. Pour les aventuriers, des bouées seront disponibles pour le retour sur la rivière Napo.

### **VISITE DE L'ASSOCIATION QUICHUA**

La communauté quichua de Ahuano réunit environ 60 familles et 300 personnes. Les terres occupées par ceux ci ont un statut de terres communautaires et chaque famille peut bénéficier d'une parcelle de terre qui leur permet de s'installer et de vivre de l'agriculture comme la récolte de la yuca, la bananes, le cacao et le maïs. La chasse, la pêche et le tourisme viennent compléter les activités des habitants.

La présentation se fait ainsi :

- 1- Présentation de l'Association
- 2- Explication de l'élaboration de la chicha et dégustation
- 3- Présentation du groupe de musique traditionnel kichwa et du groupe de danse d'enfants.
- 4- Explication de la préparation de plats typiques de l'amazone
- 5- Dégustation de plats typiques avec des produits de la jungle.
- 6- Explication de l'élaboration de la sarbacane et son utilisation



7- Vente d'artisanats comme bracelets et colliers (fait de fibres et de graines de la jungle) que les enfants de la communauté ont fait.

### **Centre d'élevage de papillons**

A 15 minutes de marche de la Casa del Suizo, vous trouverez notre centre d'élevage de papillons où se reproduisent près de 20 espèces locales. Vous pourrez observer comment sont nourris ces magnifiques insectes et vous aurez l'opportunité de visiter la "chambre de vol", où des centaines de papillons de couleurs se promènent de fleurs en fleurs.

<b>J8</b>	<b>AMAZONIE</b>
-----------	-----------------

#### **Petit déjeuner**

Amazonie en pension complète.

**Voir la liste d'excursions entre lesquelles les passagers avec l'aide de guide en choisissent 2. Une avant midi et une après midi.**

<b>J9</b>	<b>AMAZONIE / BAEZA / OTAVALO</b>
-----------	-----------------------------------

#### **Petit déjeuner**

Retour vers la vallée des volcans en remontant la Cordillère.

#### **Déjeuner chez Gina**

Restaurant style routier, copieux et bon. Hygiène de cuisine contrôlée. Sanitaires.

Sortie vers la province d'Imbabura

#### **Otavallo**

Départ vers Otavallo, à 2.600 mètres d'altitude, mondialement connu pour son marché. Les hommes en poncho de couleur foncée et pantalon blanc, les femmes en chemisier immaculé délicatement brodé, recouvert de larges colliers et en longue robe de toile, un turban noir en guise de chapeau.

**Dîner à l'hôtel** Nuit à l'hôtel **EL INDIO\*\*\*** ou **SIMILAIRE**

<b>J10 Samedi</b>	<b>OTAVALO MARCHÉ / QUITO</b>
-------------------	-------------------------------

#### **Petit déjeuner**

**Marché de Otavallo**



Il y a trois points d'intérêt: le marché de la laine et des tissus, celui du bétail et enfin celui des fruits et légumes. La premier n'est probablement pas le plus authentique, mais c'est celui que recherchent les touristes. Sur la place des ponchos se tient l'antique marché indien maintenant envahi par les touristes. On peut y acheter: tapis, couvertures, ponchos, pulls, sacs, Panamas, bijoux, poteries diverses et autres bibelots. On y trouve de la production locale essentiellement. Les articles sont en général fort colorés.

Le marché aux fruits et légumes rassemble les cultivateurs d'Otavallo et des villages environnants, perdus dans la montagne. Ils présentent sur des étales ou à même le sol, sur une toile ou un carré de plastique, les ressources de leur terroir. On n'y voit pas seulement la production des hautes terres mais aussi des agrumes venus des régions plus chaudes de la côte. Il y a encore les sacs de graines, les semences, les condiments.

Le marché aux bestiaux qui a lieu les samedis seulement est à l'écart de la localité, sur la route de Cotacachi. C'est un marché matinal où les camions bringuebalants et les bétailières déchargent vaches, taureaux, moutons, cochons qui vont changer de propriétaire dans la matinée.



### **Cuicocha**

Départ pour la visite de Cuicocha qui est situé à 60 km de Quito, dans la province de Imbabura, près de Cotacachi et à 18 km de Otavallo. Nous y retrouvons un lac installé dans un chaudron de 5 kilomètres carré où se trouvent 2 îlots formés par deux dômes volcaniques chacun.

Cet énorme lac se trouve dans l'ancien cratère du volcan Cotacachi. On peut faire une marche tout au tour du cratère du volcan à partir des 3200 mètres jusqu'à 3500 mètres d'altitude. Cette marche ne pose aucune difficulté technique et c'est le site idéal pour apprécier la flore des Andes.

### **Déjeuner chez l'habitant.**

Antonio, indigène otavaleno vous reçoit chez lui. Il a construit pour vous une salle où il peut recevoir plusieurs invités à la fois. Plancher de terre battue, tables et bancs rustiques, vous y dégusterez les plats typiques des indigènes, cuisiné sur un feu de camp à même le sol. Vous pourrez même goûter le fameux « cuye », cochon d'inde.

Retour sur Quito en après midi.

## Calderon

Départ pour rejoindre le petit village de Calderon qui produit, vend et exporte des figurines anthropomorphes et zoomorphes en pâte à sel (masapan), pignochées de teintes vives.

## Quito

C'est l'une des plus belles villes du Nouveau Monde. Perchée à plus de 2 850 mètres dans un écrin majestueux de hautes montagnes, la capitale de l'Equateur es aussi un joyau architectural. S'il ne reste rien de son passé pré-colombien, elle a su conserver de l'époque coloniale ses somptueuses églises, ses places au pavé inégal, ses maisons blanches et ses ruelles pentues. Intégré au patrimoine de l'humanité de l'Unesco en 1978, le coeur historique de Quito se visite comme un musée à échelle réelle.

## Dîner en ville

Nuit à l'hôtel **REINA ISABEL\*\*\*** ou **SIMILAIRE**

**J11**  
**Dimanche**

**QUITO CITY + MUSEE DE LA BANQUE CENTRALE**

## Petit déjeuner



## Quito City

Visite de Quito. Ville enfouie dans la Cordillère des Andes à 2.850 m d'altitude qui s'appuie sur un replat au pied du volcan Pichincha. "A placer la ville si haut, Dieu en fit un quartier du ciel" écrivit le poète. Ce circuit commence par la zone résidentielle moderne située au nord. Vous traverserez la ville par de grandes avenues pour vous rendre au Centre Economique et Moderne qui finit au Palais Législatif, porte d'entrée au "Vieux Quito" ou quartier Colonial, joyau historique et culturel de la nation équatorienne. Là, vous aurez l'occasion de visiter la Place de l'Indépendance située au centre même de cette ville-couvent, qui révèle de la transcendance du " premier cri de libération"; la

Cathédrale, dont l'architecture a connu plusieurs modifications depuis sa construction primitive en "adobe" ( brique de terre cuite avec de la paille ) en 1535; l'Archevêché, qui date du XVIème siècle avec ses porches populaires offrant toute une série de patios intérieurs avec des arches et des fontaines centrales; l'église de San Francisco, connu comme l' "Escorial des Andes" construit sur les vestiges d'un palais Inca, une véritable cité intérieure dans la ville. De véritables monuments qui révèlent de la grandeur du peuple métis.



### **La Cathédrale**

Occupe l'emplacement de la première cathédrale de Quito édifée en adobe en 1535, dans l'année qui a suivi la fondation de la ville par Benalcazar. En 1550, soit quinze ans après sa construction, elle est déjà agrandie, puis elle est détruite par un séisme en 1660. Reconstituée, elle est à nouveau détruite par le tremblement de terre de 1794. On peut donc voir plusieurs styles dans l'architecture de l'édifice, qui sont dus aux restaurations et confirmations successives. Au colonial se superpose du gothique dans les arches; l'influence mauresque se lit dans les plafonds à caisson en bois de cèdre, tandis que le maître-autel est typiquement baroque et le chœur néoclassique, tout comme la chaire. Le dôme orné de faïences vertes qui surmonte l'édifice, est néoclassique lui aussi. Ajoutons encore que le parvis qui donne sur la place, avec son large escalier en arc de cercle, est du vingtième siècle. Il est dominé par la tour immaculée du clocher derrière laquelle on aperçoit au loin la Vierge du Panecillo.

L'église est à trois nefs avec des piliers carrés qui sont restés les plus anciens éléments architecturaux de l'édifice. La décoration intérieure est sobre.

### **Eglise de San Francisco**

On accède à l'église San Francisco par l'esplanade pavée entourée de maisons coloniales aux façades blanches, à balcons de bois et toits de tuiles andalouses qui donnent au quartier une allure de cité provinciale. Une volée d'escaliers conduit au



parvis tout en longueur, lequel suit l'interminable façade d'architecture austère. D'aucun lui trouve une ressemblance avec l'Escorial en Espagne. L'intérieur surprend par sa richesse exceptionnelle et son exubérance qui contraste avec les lignes sobres de l'architecture extérieure. Il n'y a pas la moindre petite surface de mur ou de plafonds qui ne soit décorée. Tout est doré: bois, plâtre, il n'est rien qui ne soit recouvert à la feuille d'or. La construction de l'église et du couvent commença cinquante jours seulement après la fondation de la ville par Benalcazar et dura soixante ans. Surchargée d'or, d'argent et de pierres précieuses, l'église est un bel exemple d'art colonial.

### **Déjeuner dans un restaurant local**

#### **Musée de la Banque Centrale (ferme le lundi)**

Visite du musée national de la Banque centrale où l'on peut voir une riche collection d'objets qui vont de la préhistoire à l'époque moderne. Le département archéologique présente des objets en pierre taillée, des céramiques et des crânes humains des civilisations pré incas. Une salle est consacrée aux objets en or précolombiens, entre autres le célèbre masque représentant le Dieu soleil or, devenu l'emblème de la Banque centrale.

### **Dîner en ville**

<b>J12 Lundi</b>	<b>QUITO / LIGNE EQUINOXIALE / AEROPORT</b>
------------------	---

### **Petit déjeuner**

#### **Ligne Equinoxiale**

Départ vers la "Mitad del Mundo", à 30 minutes au nord de Quito, où a été établi avec précision le passage de la ligne de l'Equateur en 1735 par l'Expédition Géodésique Française, visite du monument qui héberge un petit musée ethnologique.

Visite d'un village qui recrée l'essence du style colonial, les ruelles, la place centrale, l'église, la place pour les corridas, les magasins artisanaux.

### **Déjeuner dans un restaurant local**

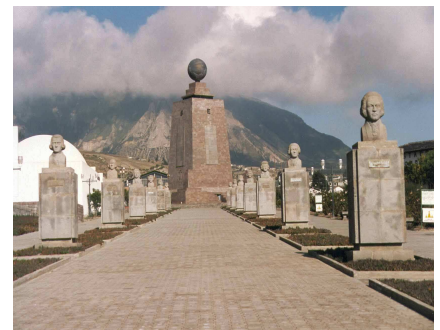
Transfert à l'aéroport, assistance aux formalités d'embarquement pour Paris sur vol régulier IBERIA (via Madrid).

Repas et nuit à bord.

### **13<sup>ème</sup> JOUR : PARIS**

Petit déjeuner à bord.

Arrivée à Paris dans la matinée.



# VISION DU GLOBE

## EQUATEUR

Circuit de 13 jours / 11 nuits

PRIX PAR PERSONNE CALCULE SUR BASE D'UNE CHAMBRE DOUBLE EN  
FONCTION DES ELEMENTS CI DESSOUS :  
NOMBRE MINIMUM DE PARTICIPANTS : 31

DEPART : 13 OCTOBRE     ◆  
          : 20 OCTOBRE     ◆

VILLE DE DEPART ET DE RETOUR : PARIS- ORLY

Prix par personne en chambre double – A REGLER VISION DU GLOBE. 1957 €  
Pourboires et taxes de sortie – A REGLER FNASCEE ..... 68 €

**MONTANT DU VOYAGE.....2025 €\*\*\***

\*\*\* voir fiches choix du règlement en annexe

**Supplément base 25 / 29 participants : 33 €**

**Supplément chambre individuelle toutes périodes – A REGLER VISION 187 €**

### CES PRIX COMPRENNENT :

L'assistance d'un représentant à l'aéroport de départ,  
Le transport aérien sur les vols Iberia : Paris /Guayaquil / Quito / Paris via Madrid,  
L'assistance de notre représentant local,  
Les transferts et transport en autocar privé de tourisme,  
Le port d'un bagage dans les hôtels et aux aéroports,  
Le trajet en Train des Andes,  
L'hébergement en chambre double en catégorie hôtelière 3 étoiles selon liste jointe type,  
Les petits-déjeuners américains ou buffets selon les hôtels,  
La pension complète du petit déjeuner du jour 2 jusqu'au déjeuner du jour 12,  
Un guide accompagnateur francophone tout au long du circuit,  
Les visites et activités mentionnées dans le circuit,  
Les entrées dans les sites mentionnés au programme\*,  
L'assurance assistance / rapatriement,  
L'assurance annulation, bagages et interruption de séjour : 2,5%,  
**Les taxes aéroport et surcharges carburant au :10 Février 2011 : 387 €\***,  
Un carnet de voyage avec programme détaillé.  
**L assurance contre les hausses kérosène à hauteur de 120 € avec une franchise de 20 €**

A REGLER FNASCEE

La taxe internationale de sortie au départ de Guayaquil :  
Pourboires pour le guides et le chauffeur

Ne sont pas comprises les boissons et les dépenses personnelles

*Prix des prestations terrestres calculées sur base de l'U.S.Dollar jusqu'à 0.73 €.*

*\* Prix des taxes au 11 Octobre 2010 ajustable jusqu'à l'émission des billets  
Sous réserve d'augmentation des droits d'entrées dans les sites.*

# VISION DU GLOBE

ORGANISATION DE VOYAGES EN GROUPE DEPUIS 1983

TOUR ESSOR -14, rue Scandicci – 93 508 PANTIN

TEL : 01 49 91 21 31 - FAX : 01 49 91 21 32

Lic. d'état 093 04 0001

Réf : Equateur 12j

## VOS HOTELS TYPE

### DESCRIPTIFS DES HOTELS

#### Guayaquil

##### **Grand Hotel Guayaquil (\*\*\*)**

Le Grand Hôtel Guayaquil est un des premiers hôtels de Guayaquil. Il est situé près de la Cathédrale, à quelques mètres du Centre Commercial et Financier de Guayaquil. 180 Chambres avec TV câble, air conditionné, quatre restaurants, deux bars, piscine avec cascade tropicale, sauna, bain turc, court de squash. et mini centre commercial.

Il offre tous les confort d'un hôtel moderne et bien situé. Hôtel agréable et confortable.

Coffre de sécurité dans les chambres

Wi-Fi gratuit dans les chambres

Site Web: [www.grandhotelguayaquil.com](http://www.grandhotelguayaquil.com)

#### Cuenca

##### **Inca Real (\*\*\*)**

Comme dans la plupart des villes de l'Equateur, vous retrouverez à Cuenca les vieilles maisons coloniales aménagées pour accueillir les visiteurs dans le confort et le charme de ces anciennes constructions. Vous découvrirez un hôtel de 24 chambres, toutes différentes les unes des autres, avec salle de bain privée. L'hôtel vous propose des services et un encadrement simples mais corrects.

Site Web: [www.hotelincareal.com.ec](http://www.hotelincareal.com.ec)

#### Riobamba

##### **Montecarlo Riobamba (\*\*)**

Situé au centre ville de Riobamba, sur la rue principale à 3 coins de rue de la station du train, cette vieille maison seigneuriale du début du siècle compte 18 chambres avec salle de bain privée et eau chaude. Toutes les chambres donnent sur le patio. C'est une maison républicaine pleine de charme avec ses allées pavées et son patio intérieur qui abrite ce petit hôtel. Hôtel qui propose des prestations simples mais correctes.

Site Web: [www.exploringecuador.com/hotel/montecarlo.htm](http://www.exploringecuador.com/hotel/montecarlo.htm)

## Amazonía

### **Cotococha Amazon Lodge (Lodge)**

Le lodge Amazonien de Cotococha vous propose 17 cabanes spacieuses de première catégorie, divisées en 1 cabane simple, 3 triples et 13 doubles. Toutes les cabanes sont dispersées parmi nos 4 hectares de forêt humide tropicale, mettant en valeur toute la commodité et l'environnement accueillant, afin de rendre votre visite une expérience inoubliable. Quatre cabanes sont situées à la lisière du fleuve, et ainsi offre une vue incroyable du grand Napo. Toutes les cabanes sont construites en accord avec l'architecture et les matériaux de la zone et en harmonie avec l'environnement alentour. Chaque cabane est équipée d'une salle de bain privée, une douche avec eau chaude et eau froide, d'un petit balcon avec chaises longues ou hamacs afin pour se relaxer et profiter des bruits de la jungle. Les cabanes ne sont pas équipées de lumière électrique, mais Cotococha met à votre disposition des lampes à huile tout le long des chemins pour vous éclairer ainsi que dans les chambres, celles-ci vous fourniront un éclairage suffisant et créeront une ambiance très romantique et tranquille en accord avec l'environnement naturel.

**Site Web:** [www.cotococha.com](http://www.cotococha.com)

## Papallacta

### **Termas Papallacta (\*\*\*\*)**

Dans la province de Napo se trouvent les sources d'eau des thermes de Papallacta. Ses minéraux et ses hautes températures entre 35 et 64 degrés centigrades leur procurent un pouvoir curatif dont l'hôtel Termas de Papallacta a su profiter. L'hôtel est situé à 67 km de Quito. L'hôtel offre 32 chambres avec salle de bain privée, eau chaude thermale. Cet hôtel offre piscines d'eau thermale et un spa très moderne.

**Site Web:** [www.termaspapallacta.com](http://www.termaspapallacta.com)

## Otavalo

### **Indio Inn (\*\*\*)**

Situé au centre ville de Otavalo, à 300 mètres du fameux marché de Otavalo. Édifice de conception moderne de 3 étages. Jardin et plantes naturelles agrémentent l'hôtel. 35 chambres confortables avec salle de bain privée. Restaurant.  
Coffre de sécurité à la réception  
Service d'Internet à la réception: frais additionnels

**Site Web:** [www.hotelelindioinn.com](http://www.hotelelindioinn.com)

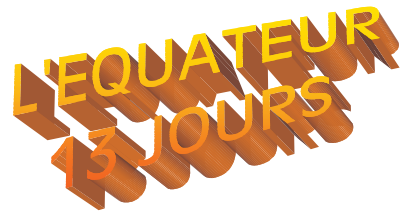
## Quito

### **Reina Isabel (\*\*\*)**

L'hôtel est situé à 10 kilomètres de l'aéroport, entre la vieille ville et la ville moderne, sur l'une des avenues les plus fréquentées de Quito, l'avenue Amazonas. 56 chambres standard et 14 suites avec jacuzzi vous offrent tout le confort nécessaire à votre séjour. Service de cafétéria, casino et coffret de sécurité individuel.  
Wi-Fi dans tout l'hôtel

**Site Web:** [www.hotelreinaisabel.com](http://www.hotelreinaisabel.com)





# BULLETIN D'INSCRIPTION

ASCEE N°  
Numéro de Carte d'adhérent

Monsieur  
naissance.....

date de

Madame  
naissance.....

date de

Adresse personnelle  
.....  
.....  
.....

Adresse email :  
☎.....

Téléphone (obligatoire)

Je désire inscrire.....personne (s)

**Départ 13 OCTOBRE au 25 octobre 2011**  
**ou 20 OCTOBRE au 1er novembre 2011**

↳ PRIX 2025 € \*\*\*

\*\*\*voir fiches de règlement en annexe 1 et 2

Ci-joint la somme **590 € par personne (1957 x 30 %)** représentant la confirmation à l'inscription voyage.

Je demande une chambre individuelle Séjour Prix **€ 187 €**

OUI  Le supplément de 187€ je le réglerai lors du 2<sup>ème</sup> versement

NON  Je souhaite partager ma chambre avec.....

Au cas où il serait impossible de partager la chambre avec une autre personne, il serait demandé LA TOTALITE DE LA CHAMBRE qui sera réglée avec le solde du voyage  
NOUS CONTACTER

Mode de paiement choisi : (cocher la case)

PAIEMENT PAR **CHEQUE BANCAIRE** (1957+68) **2025 €**

Retourner ce bulletin d'inscription accompagné de :

- 7 chèques libellés à l'ordre VISION DU GLOBE :
- 1 chèque de 68 € à l'ordre de la FNASCE remis en banque le 5 septembre 2011

PAIEMENT **PAR CARTE BANCAIRE** (1912 + 68) **1980 €**

Retourner ce bulletin d'inscription accompagné uniquement du chèque de 68 € à l'ordre de la fnasce qui sera remis en banque le 5 septembre 2011

Tous les autres paiements seront effectués comme indiqué dans la fiche par vous mêmes aux dates mentionnées directement à vision du globe.

MEEDDTL (Ministère Écologie, Énergie, Développement Durable Transport et Logement)  
FNASCE –  
Sandrine TROFLEAU  
PLOT I – Arche Sud  
92055 LA DEFENSE CEDEX

**VISA du Président de l'ASCEE  
(impératif)**

**Date et signature**

## **ATTENTION :**

**-AUCUNE INSCRIPTION NE SERA PRISE EN COMPTE SANS LE VISA DU PRESIDENT DE L'ASCEE et SANS VOTRE N° ADHERENT**

**JOINDRE svp – une photo d'identité ainsi que la photocopie de votre passeport**

# 1

## GROUPE VISION

SIREN 330 376 757 RCS Bobigny  
Tour Essor – 14 rue Scandicci – 93508 PANTIN CEDEX  
Tél : 01 49 91 21 27 - Fax : 01 49 91 21 40  
Licence 093 04 0001

IDENTIFICATION VOYAGE : FNASCE – EQUATEUR 13 Jours 11 nuits  
REF. DOSSIER :

NOM & PRENOM DES PARTICIPANTS :

« EQUATEUR »

SEJOUR 1

SEJOUR 2

PAIEMENT PAR CHEQUE BANCAIRE 1957 €/P

Je joins les 7 chèques à l'ordre de vision du Globe

Ces chèques seront transmis par la FNASCE le 5 de chaque mois.

INSCRIPTION	1 <sup>er</sup> ACOMPTE 5 AVRIL 2011	2 <sup>ème</sup> ACOMPTE 5 MAI 2011	3 <sup>ème</sup> ACOMPTE 5 JUIN 2011	4 <sup>ème</sup> ACOMPTE 5 JUILLET 2011	5 <sup>ème</sup> ACOMPTE 5 AOUT 2011	SOLDE 5 sept 2011
590	227.85	227.85	227.85	227.85	227.85	227.85

(si chambre seule ajouter un cheque de 187 €) qui sera prélevé en même temps que le 2<sup>ème</sup> versement

Fait à .....

Le .....

Signature :

# 2

GROUPE VISION  
SIREN 330 376 757 RCS Bobigny  
Tour Essor – 14 rue Scandicci – 93508 PANTIN CEDEX  
Tél : 01 49 91 21 27 - Fax : 01 49 91 21 40  
Licence 093 04 0001

IDENTIFICATION VOYAGE : FNASCE – EQUATEUR 13 Jours 11 nuits  
REF. DOSSIER :

NOM & PRENOM DES PARTICIPANTS :

---

## AUTORISATION DE DEBIT CARTE BANCAIRE

Carte bancaire

Je soussigné(e) .....

Autorise la société GROUPE VISION à débiter ma carte bancaire

N ° (16 chiffres) : /.../.../.../.../ /.../.../.../.../ /.../.../.../.../ /.../.../.../.../

Expirant le : .../.../.....

N° du pictogramme (3 derniers chiffres au dos de la carte) :.....

Pour un montant de

1957€-45 € =1912 €

A compléter à  
chaque versement

INSCRIPTION	1 <sup>er</sup>	2 <sup>ème</sup>	3 <sup>ème</sup>	4 <sup>ème</sup>	5 <sup>ème</sup>	SOLDE
	ACOMPTE 5 AVRIL 2011	ACOMPTE 5 MAI 2011	ACOMPTE 5 JUIN 2011	ACOMPTE 5 JUILLET 2011	ACOMPTE 5 AOUT 2011	5 sept 2011
590	220.35	220.33	220.33	220.33	220.33	220.33

du voyage « EQUATEUR »  
SEJOUR 1

SEJOUR 2

Fait à .....

Le .....

Signature :

**Joindre photocopie recto / verso de la CB**

Merci de bien vouloir faxer l'autorisation de débit de CB au n° de fax = 01 49 91 21 40 ou bien  
de nous l'envoyer par courrier.

A l'attention de Marlène GERANTON – groupe VISION –

[Marlene.Geranton@groupevisions.com](mailto:Marlene.Geranton@groupevisions.com)